

Porównanie tłumaczeń II Samuela 2:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A liczba dni, w których Dawid był królem w Hebronie, nad domem Judy, wynosiła siedem lat i sześć miesięcy.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dawid panował w Hebronie nad tym właśnie plemieniem siedem lat i sześć miesięcy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A okres, w którym Dawid był królem w Hebronie nad domem Judy, wynosił siedem lat i sześć miesięcy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I była liczba dni, których był Dawid królem w Hebronie nad domem Judzkim, siedm lat i sześć miesięcy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I była liczba dni, których mieszkał Dawid królując w Hebron nad domem Juda, siedm lat i sześć miesięcy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Okres, w którym Dawid panował nad domem Judy w Hebronie, wynosił siedem lat i sześć miesięcy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A czas panowania Dawida jako króla w Hebronie nad plemieniem Judy wynosił siedem lat i sześć miesięcy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czas panowania Dawida nad domem Judy w Hebronie wynosił siedem lat i sześć miesięcy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	przez siedem lat i sześć miesięcy panował nad Judą z Hebronu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czas panowania Dawida w Chebronie nad domem Judy [wynosił] siedem lat i sześć miesięcy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І днів, які царював Давид в Хевроні над домом Юди, було сім літ і шість місяців.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A liczba dni w których Dawid, w Hebronie, panował nad domem Judy wynosiła siedem lat i sześć miesięcy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A liczba dni, w ciągu których Dawid był w Hebronie królem nad domem Judy. wyniosła siedem lat i sześć miesięcy.

¹⁾ <x>100 5:1-5</x>